

FrauenLiteraturGeschichte
Texte und Materialien zur russischen Frauenliteratur
Herausgegeben von Frank Göpfert

Band 18

Голоса других:

Женщины и меньшинства в постсоветской литературе

hrsg. von Kristina Parnell

Fichtenwalde 2004

Vorwort

Собранные для публикации в этой книге сочинения по тендерной проблематике и проблематике Другого впервые были опубликованы в период с 1994 по 2004 год.

Первые статьи были написаны в рамках научного проекта под моим руководством. Этот проект изучения творчества современных русских писательниц финансировался Министерством науки, исследования и искусства Тюрингии с 1994 по 1997 год. В связи с этим проектом в декабре 1995 года в Эрфурте мы организовали международную научную конференцию и опубликовали доклады и дискуссию в 1996 году. В 1997 году мы издали библиографию творчества а также библиографию критических исследований о русских писательницах (1975-1995). Кроме этого, в интернете мы создали базу данных о творчестве женских авторов (1996-1999).

При работе над художественными текстами по тендерной проблематике я неоднократно сталкивалась с проблемой Другого. Учитывая дихотомическую констелляцию, традиционно приписываемую русскому мышлению, я говорю о постдуализме. Имеется ввиду обращение к Другому/Чужому, чья позиция нередко осмыслена и изображена как относительная и потому как взламывающая русский дуализм. При этом вопрошание о включении и исключении Другого мы обнаруживаем не только в центре произведений женских авторов еврейского происхождения. Совмещение тендерной проблематики и проблематики Другого - всеобщая тенденция в литературе русских писательниц. На этом фоне основное внимание в моих исследованиях последних лет все более перемещалось на изучение изображения идентичности и альтеритета (см. Провокация дихотомического. Понимание Своего и Чужого в современной русской литературе, *Xenophobia and the Subject: Jewish fiction in Post-soviet Russian literature, Reproaching the Other in Finding the Self. The Discourse of Identity in Russian-Jewish Women's Prose*). По этой же проблематике в 1998 и 1999 г. г. в Эрфурте были проведены ещё две научные конференции. Доклады были опубликованы в издательстве Peter Lang в 2002 году.

В начале исследований нас интересовал вопрос о другом женском самопонимании русских писательниц. Это самопонимание мы обнаруживали в их поиске самостоятельного женского „Я“ (см. Размышления по поводу , другого мышления³ в , женской прозе Женственность как отличие. Дискуссия об идентичности в произведениях Светланы Василенко). Несмотря на это, гетерогенность русской культурной дискуссии ставит под сомнение многие стереотипы среди которых одним из самых устойчивых является вопрос о типичности русского женского образа. Если мы можем говорить о специфике тендерной дискуссии в русской культуре,

учитывая и религиозную дифференцию, то опираться мы должны на предшествующий общественно-исторический контекст. В Советском Союзе существовал патерналистский взгляд на советскую тендерную политику, официально базировавшуюся на принципе равенства. С одной стороны советская политика включила женщину в процесс производства, в общественный порядок, а с другой стороны, она вытолкнула женщину на периферию общества с помощью предписывания патриархальных женских образов. Здесь пересекаются неизменные и деформированные идеалы Модерна и постмодернистские деконструкции и деструкции этих идеалов (см. „В Москву!“ О чеховском мотиве „Другой жизни“ в новой русской женской литературе а также *Hiding and Using Sexuality: the Artist's Controversial Subject in Modern Russian Women's Literature* и Сумасшествие как переход в "Другое". Дискуссия о телесности у Нины Садур).

Со времени моего первого сочинения в 1994 году по проблеме „другого мышления“ в русской женской прозе прошло уже 10 лет, в течение которых в русской культурной дискуссии произошло много изменений. За это время не только возникли центры теоретических исследований высокого научного уровня *Gender Studies*, но уже молодое поколение русских писательниц живет и изображает иные конфликты нежели поколение их матерей.

В моих сегодняшних работах (см. *Русский Иерусалим. Постсоветские модели идентичности в прозе Дины Рубиной* В поисках приюта для души. О прозе литовско-израильского писателя Григория Кановича), прежде всего, решаются вопросы о периферии русской литературы, и в связи с этим, - вопросы об изображении проблематики идентичности в русско-еврейской литературе. Возможно, эти исследования имеют мало общего с первыми моими статьями, в которых тендерные вопросы были в центре внимания. На самом деле, оба взгляда тесно связаны между собой, при дискуссии об идентичности и об альтеритете речь все же идет о позиции Другого/Другой в общественных и властных отношениях, которые всегда по-новому конституируются.

Мне доставляет удовлетворение мысль о том, что благодаря переводам моих статей коллеги и студенты, не владеющие немецким языком, могут включиться в процесс этих размышлений о проблематике тендера и альтеритета в русской культуре.

Кристина Парнелл